

# kMODULABSCHLUSSPRÜFUNG AM 1 SPANISCH SoSe 2023 RSL NEUE PRÜFUNGSORDNUNG

RS

---

**LOS EXÁMENES SE REALIZARÁN EN LA PLATAFORMA ZOOM LOS DÍAS 10, 11 Y 12 DE JULIO DE 2023**

.....

**EN LA CARPETA DE ILIAS MAP AM1 SPANISCH - SoSe 2023 SE ENCUENTRA TODA LA INFORMACIÓN ACTUALIZADA SOBRE EL EXAMEN.**

[https://www.ilias.uni-koeln.de/ilias/goto\\_uk\\_crs\\_5171167.html](https://www.ilias.uni-koeln.de/ilias/goto_uk_crs_5171167.html)

## FECHAS, INSCRIPCIÓN, MODALIDAD Y PLAZO

Los exámenes orales tendrán lugar entre el **10 y 12 de julio de 2023**, entre las 9:00 y las 17:00 de la tarde, mediante la plataforma online zoom. El proceso de los exámenes orales con zoom se explica con todo detalle en la página web de la Universidad de Colonia: <https://phil-fak.uni-koeln.de/studium> , en el apartado

**Modulprüfungen an der Philosophischen Fakultät (Lehramt & Fachwissenschaft)**

REQUISITO PARA PRESENTARSE AL EXAMEN: Es necesario haber cursado y obtenido la **Aktive Teilnahme** en los cursos correspondientes del módulo (en los cursos que se hagan este mismo semestre el AT aparecerá cuando termine el semestre).

Procedimiento: Para hacer el examen en esas fechas, el estudiante deberá realizar pasos **previos**:

- 1) Inscribirse en **Klips** hasta el **15 de junio de 2023** **No hay prórrogas**.
- 2) Las personas inscritas en Klips podrán apuntarse a partir **del 17 de junio de 2023** en las fechas y horas disponibles para hacer el examen en un "Buchungspool" habilitado en la carpeta de Ilias SoSe 2023.

**Para hacerlo se les enviará un enlace por medio de KLIPS**

Cada estudiante deberá **inscribirse en los espacios que haya libres en uno de los tres días**. Esta inscripción deberá realizarse hasta el día **24 de junio de 2023** **La fecha y hora de examen es vinculante (verbindlich)** es decir que no se admitarán cambios.

**En los días antes del examen se podrá consultar en la carpeta de Ilias el enlace de zoom para participar en el examen.**

3) El estudiante subirá **antes del examen** un documento con el tema, la tesis y, por lo menos, 5 fuentes bibliográficas (una en alemán y el resto en español) antes del **2 de julio de 2023** a una carpeta en Ilias habilitada para ello. Pueden encontrarla aquí:

[https://www.ilias.uni-koeln.de/ilias/goto\\_uk\\_crs\\_5171167.html](https://www.ilias.uni-koeln.de/ilias/goto_uk_crs_5171167.html)

**Atención:** Existe un **modelo de documento (llamado Formulario MAP SoSe 2023)** para presentar la tesis y la bibliografía que se encuentra en la carpeta de Ilias mencionada arriba.

4) Se debe agregar a este documento una **Eigenständigkeitserklärung** firmada por el estudiante. El documento se encuentra también en la citada carpeta de Ilias.

**SIN ESTOS DOCUMENTOS ENTREGADOS NO ES POSIBLE PRESENTARSE AL EXAMEN.**

Una vez terminado TODO el procedimiento de inscripción se recibirá por mail (vía Klips) el enlace de zoom para hacer el examen.

**IMPORTANTE:** Caso de decidir después de la inscripción que no se desea realizar el examen, por cualquier motivo, avisen por favor por correo electrónico con copia a los cuatro lectores para que podamos darle de baja en Klips y dejar su lugar libre en el horario para otro compañero o compañera.

## ESTRUCTURA DEL EXAMEN

### Preparar un tema relacionado con la Vorlesung de Sprachpraxis

(formular una tesis, preparar una argumentación que la defienda, elaborar por escrito una lista con bibliografía de al menos 5 fuentes)

*en casa*

Aprox. 120 horas (según

Modulhandbuch)

### Exponer tema

oralmente

8 minutos

### Discusión con

los

evaluadores

8 minutos

### Traducción

5 minutos

## EXPOSICIÓN ORAL

1. El estudiante escoge un tema específico relacionado con una de las *Vorlesungen de Sprachpraxis* en el que se hace experto. Deberá consultar la elección del tema con el lector/la lectora con quien haya hecho el curso.
2. Dentro de este tema, relacionado con el tema general de la *Vorlesung* a la que haya asistido y haya aprobado, el estudiante defenderá una tesis o hipótesis clara sobre la que se pueda discutir, que expondrá durante aproximadamente 8 minutos. No se trata de una exposición meramente informativa, sino de una argumentación. Hay que defender una postura clara. Si el tema o la tesis no cumple con este requisito, no se podrá evaluar con buena nota esta parte del examen.
3. Esta hipótesis se deberá fundamentar con **al menos 5 fuentes** académicas y periodísticas,

a las que se debe hacer referencia durante la exposición. En la hoja que presente a los lectores, las fuentes deberán citarse correctamente, con el sistema de citación de su preferencia. Se sugiere el sistema MLA.

Algunos ejemplos en sistema MLA:

- a) Libro / Artículo impreso: Apellido, nombre. "Título del artículo". *Título del libro*. Lugar: Editorial, Año.
  - b) Página web: Smith, Jess. Pies for Everyone. The Baking Company. 2005. Web. 25 de julio 2007. <http://www.piesforeveryone.com>
4. El estudiante deberá presentar un documento en el que conste el **tema**, la **tesis** y las **fuentes bibliográficas** y subirlo a la carpeta indicada en Ilias **hasta el 2.7.23**. Se debe utilizar el documento modelo que existe para ello. El tema seleccionado deberá tener un enfoque argumentativo, adecuado para una discusión.
  5. Su tesis debe sostener una postura argumentativa clara (no neutra ni expositiva, que evite comparativas del tipo ventajas/desventajas). Por ejemplo:  
*El movimiento estudiantil chileno no persigue objetivos educacionales sino políticos.*  
  
*El reciente auge del nacionalismo español se explica principalmente por la deficiente implementación de la Ley de la Memoria Histórica.*
  6. Durante el examen, el estudiante podrá apoyarse, como máximo, con breves notas o puntos clave que puede llevar anotados en tarjetas, pero en todo momento se debe **hablar libremente**. Si el estudiante se apoya demasiado en las notas, se le podrá solicitar que las guarde. Asimismo, se recomienda NO aprender el tema de memoria, porque eso tampoco es hablar libremente. Además, se nota inmediatamente y no suele resultar en una buena exposición, por falta de flexibilidad y naturalidad. No se permite el uso de medios electrónicos.

## DISCUSIÓN CON LOS EVALUADORES

Durante la discusión con los evaluadores el estudiante deberá ser capaz de defender su tesis y argumentos con respuestas estructuradas y manteniendo el nivel de lengua. En caso necesario, deberá clarificar definiciones o afirmaciones, matizar, responder a contraargumentos y, en general, demostrar la capacidad de expresarse espontáneamente con la fluidez y la corrección adecuadas al **nivel del examen (C1)**.

## EVALUACIÓN DEL EXAMEN

**El nivel de lengua evaluado en este examen se orienta al C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER)**, cuya descripción general es la siguiente:

*El nivel C1 acredita la capacidad del usuario de la lengua para desenvolverse con soltura al procesar una amplia variedad de textos orales y escritos de cierta extensión en cualquier variante de la lengua, reconociendo incluso en ellos sentidos implícitos, actitudes o intenciones; para expresarse con fluidez, espontaneidad y sin esfuerzo aparente; para encontrar siempre la expresión adecuada a la situación y al contexto ya se encuentre este enmarcado en el ámbito social, laboral o académico, y por tanto para utilizar el idioma con flexibilidad y eficacia, demostrando un uso correcto en la elaboración de textos complejos y en el uso de los mecanismos de organización y cohesión que permiten articularlos.*

Teniendo esto en cuenta, en el examen oral se evaluarán los siguientes aspectos:

- A partir de la exposición se puede comprobar que el/la alumno/a es capaz de procesar información de fuentes académicas con precisión y claridad. Para ello, deberá hacer evidente el uso de literatura secundaria a través de citas, parafraseos, etc.
- La exposición tiene una estructura lógica (introducción, desarrollo y conclusión).
- La exposición se basa en una hipótesis clara e identificable.
- Se trata de una exposición oral, y en ningún momento estará permitido que se lea textualmente un discurso previamente escrito en papel. Tampoco se acepta la memorización.
- Usa un vocabulario y estructuras de una complejidad nivel C1 y un registro formal.
- Es capaz de responder espontáneamente a los cuestionamientos de los evaluadores, con soltura y corrección, manteniendo el registro formal.

Si hay dudas o preguntas sobre el examen, deben plantearse en el foro de discusión en la carpeta del examen en Ilias:

Enlace:

[https://www.ilias.uni-koeln.de/ilias/goto\\_uk\\_crs\\_5171167.html](https://www.ilias.uni-koeln.de/ilias/goto_uk_crs_5171167.html)

Debido al gran número de candidatos y mensajes que recibimos en la actualidad, les pedimos que se dirijan a los lectores por correo electrónico o se apunten a las horas de consulta **solo si se trata de una cuestión EXCLUSIVAMENTE individual.**

**Para las preguntas generales sobre el examen, formato, fechas, etc., usen por favor el foro.**